

# CORPUS CHRISTI CATHOLIC CHURCH

3220 NW 7th Ave., Miami, Fl. 33127  
Telf.: (305) 635-1331 / Fax: (305) 635-2031  
Email [corpuchristi@corpuschristimiami.com](mailto:corpuchristi@corpuschristimiami.com)

*¿Por qué ser Católico? ¿Quieres enriquecer tu conocimiento? Ven insíbete hoy.*

## THE SON OF MAN

*will  
come  
with  
his angels  
in his  
Father's  
glory*

*El hijo del hombre ha de venir rodeado de la Gloria de de su Padre  
en compañía de su ángeles*

Pastor: Fr. Jose Luis Menendez  
Associate: Fr Joseph Jean Louis,omi  
Bishop in Residence: M. Lorenzo Leon  
Deacons Luis Benavides & Tony Perez  
Religious Education: Sister Carmen Alvarez

# ¿Por qué ser Católico?

es una experiencia de formación para los adultos en la fe, que compartiéndola y profundizándola les ayuda a vincularla con la vida cotidiana de todos los días. Se apoya en las Sagradas Escrituras, la Tradición de la Iglesia expresada en el Catecismo de la Iglesia Católica, así como en el Magisterio del Papa y nuestros obispos.

Consta de 48 sesiones agrupadas en la serie *¿Por qué ser católico?* de cuatro libros (12 sesiones cada uno), siguiendo la estructura básica del Catecismo de la Iglesia Católica: la profesión de la fe, la celebración de los sacramentos, la vida moral y la vida de oración. Cada sesión contiene citas directas y referencias tanto de las Sagradas Escrituras como del Catecismo de la Iglesia Católica, así como del Catecismo Católico de los Estados Unidos para Adultos. Todas las sesiones ofrecen preguntas para la reflexión y para compartir como pequeña comunidad eclesial la fe

El proceso de *¿Por qué ser católico?* es inclusivo, quiere llegar a todos y trabajar con todos en la parroquia. Contiene una amplia gama de elementos que ayudan y animan a la participación de todos los miembros de la parroquia que deseen tanto conocer más o experimentar la riqueza de las verdades de nuestra fe.

Twenty-second Sunday in Ordinary Time

Gospel reading Matthew 16:21-27

Jesus began to show his disciples that he must go to Jerusalem and suffer greatly from the elders, the chief priests, and the scribes, and be killed and on the third day be raised. Then Peter took Jesus aside and began to rebuke him, "God forbid, Lord! No such thing shall ever happen to you." He turned and said to Peter, "Get behind me, Satan! You are an obstacle to me. You are thinking not as God does, but as human beings do." Then Jesus said to his disciples, "Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will find it. What profit would there be for one to gain the whole world and forfeit his life? Or what can one give in exchange for his life? For the Son of Man will come with his angels in his Father's glory, and then he will repay all according to his conduct."

XXII Domingo de Tiempo Ordinario (Ciclo A)

Lectura del santo Evangelio según San Mateo 16:21-27

En aquel tiempo, empezó Jesús a explicar a sus discípulos que tenía que ir a Jerusalén y padecer allí mucho por parte de los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, y que tenía que ser ejecutado y resucitar al tercer día. Pedro se lo llevó aparte y se puso a increparlo: "¡No lo permita Dios, Señor! Eso no puede pasarte." Jesús se volvió y dijo a Pedro: "Quítate de mi vista, Satanás, que me haces tropezar; tú piensas como los hombres, no como Dios." Entonces dijo Jesús a sus discípulos: "El que quiera venirse conmigo, que se niegue a sí mismo, que cargue con su cruz y me siga. Si uno quiere salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí la encontrará. ¿De qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero, si arruina su vida? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá entre sus ángeles, con la gloria de su Padre, y entonces pagará a cada uno según su conducta."

## TODAY'S READINGS

- First Reading** — The name of the LORD has become like fire burning in Jeremiah's heart (Jeremiah 20:7-9).  
**Psalm** — My soul is thirsting for you, O Lord my God (Psalm 63).  
**Second Reading** — Be transformed; renew your mind; discern what is good (Romans 12:1-2).  
**Gospel** — Those who lose their lives for Jesus' sake will find them (Matthew 16:21-27).

## LECTURAS DE HOY

- Primera lectura** — Me sedujiste, Señor, y me dejé seducir por ti (Jeremías 20:7-9).  
**Salmo** — Mi alma está sedienta de ti, Señor, mi Dios (Salmo 63 [62]).  
**Segunda lectura** — No se dejen llevar por las cosas del mundo, más bien transfórmense por la renovación de su mente (Romanos 12:1-2).  
**Evangelio** — Si quieres seguirme, renuncia a ti mismo, carga con tu cruz y sígueme (Mateo 16:21-27).

## READINGS FOR THE WEEK

- Monday:** 1 Cor 2:1-5; Ps 119:97-102; Lk 4:16-30,  
or, for Labor Day, any readings from the  
Mass "For the Blessings of Human Labor,"  
nos. 907-911  
**Tuesday:** 1 Cor 2:10b-16; Ps 145:8-14; Lk 4:31-37  
**Wednesday:** 1 Cor 3:1-9; Ps 33:12-15, 20-21; Lk 4:38-44  
**Thursday:** 1 Cor 3:18-23; Ps 24:1bc-4ab, 5-6; Lk 5:1-11  
**Friday:** 1 Cor 4:1-5; Ps 37:3-6, 27-28, 39-40; Lk 5:33-39  
**Saturday:** 1 Cor 4:6b-15; Ps 145:17-21; Lk 6:1-5  
Mt 18:15-20

## LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes:** 1 Cor 2:1-5; Sal 119 (118):97-102;  
Lc 4:16-30, ó las lecturas de la Misa "Por la  
santificación del trabajo"  
**Martes:** 1 Cor 2:10b-16; Sal 145 (144):8-14; Lc 4:31-37  
**Miércoles:** 1 Cor 3:1-9; Sal 33 (32):12-15, 20-21; Lc 4:38-44  
**Jueves:** 1 Cor 3:18-23; Sal 24 (23):1bc-4ab, 5-6; Lc 5:1-11  
**Viernes:** 1 Cor 4:1-5; Sal 37 (36):3-6, 27-28, 39-40;  
Lc 5:33-39  
**Sábado:** 1 Cor 4:6b-15; Sal 145 (144):17-21; Lc 6:1-5  
Mt 25:14-30

## This week at Corpus Christi Esta semana en Corpus Christi

### Monday 1

- |         |                         |
|---------|-------------------------|
| 8:00 am | Misa/Mass               |
| 6:30 pm | Confesiones/Confessions |
| 7:00 pm | Misa/Mass               |
| 8:00 pm | Permanecer y perseverar |

### Tuesday 2

- |         |                         |
|---------|-------------------------|
| 8:00 am | Misa/Mass               |
| 6:30 pm | Confesiones/Confessions |
| 7:00 pm | Misa/Mass               |

### Wednesday 3

- |         |                         |
|---------|-------------------------|
| 8:00 am | Misa/Mass               |
| 6:30 pm | Confesiones/Confessions |
| 7:00 pm | Misa/Mass               |

### Thursday 4

- |         |                         |
|---------|-------------------------|
| 8:00 am | Misa/Mass               |
| 6:30 pm | Confesiones/Confessions |
| 7:00 pm | Misa/Mass               |

### Friday 5

- |         |                            |
|---------|----------------------------|
| 8:00 am | Misa/Mass                  |
| 6:30 pm | Confesiones/Confessions    |
| 7:00 pm | Misa/Mass                  |
| 8:00 pm | Corpus Christi Youth group |

### Saturday 6

- |         |                          |
|---------|--------------------------|
| 8:00 am | Misa                     |
| 9:00 am | Legión de María          |
| 8:00 pm | Jóvenes Adultos -SHALOM- |

### MISION SAN FRANCISCO Y SANTA CLARA

SUNDAY: 9:00 AM, MASS IN LATIN  
DOMINGO: 12:30 PM, ESPAÑOL  
404 NE 29TH STREET,  
MIAMI, FL. 33137

### MISION SAN ROBERTO BELLARMINO

DOMINGO: 12:30 PM ESPAÑOL  
3405 NW 27TH AVENUE,  
MIAMI, FL 33142

MISION LA MILAGROSA  
SABADO: 6:00 PM ESPAÑOL  
1860 NW 18TH TERRACE,  
MIAMI, FL. 33125

## MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

### MOTHER CHURCH/IGLESIA MADRE

SUNDAY: 9:00 AM (English);  
11:00 AM (Español)



### MISION SAN JUAN BAUTISTA DOMINGO: 11:00 AM ESPAÑOL

3116 NW 2ND AVENUE,  
MIAMI, FL. 33127

### MISION NTRA. SRA. DE LA ALTAGRACIA

DOMINGO: 9:30 AM—ESPAÑOL  
1779 NW 28TH STREET,  
MIAMI, FL. 33142

**OUR MISSION:**  
A STEWARDSHIP COMMUNITY THAT  
WELCOMES, CELEBRATES, SERVES, GETS  
TRANSFORMED AND EVANGELIZES.

**NUESTRA MISION:**  
UNA COMUNIDAD  
CO-RESPONSABLE QUE ACOGE, SIRVE,  
SE TRANSFORMA,  
CELEBRA Y EVANGELIZA

## General Information on **The Sacraments** Información general sobre **Los Sacramentos**

### BAPTISM

To baptize children under six years old, both of the parents must register the child at least one month prior to the desired date, by presenting the child's birth certificate to the parish office.

Children six years or older will be baptized through the CCD program.

### BAUTIZOS

Para bautizar a niños menores de seis años de edad, los padres deben inscribir al niño (a) un mes antes de la fecha deseada presentando el certificado de nacimiento del niño (a) en la oficina parroquial.

Niños mayores de seis años se bautizarán a través del programa de Catecismo.

### MARRIAGE

To ensure preparation time, contact the parish office **six months prior** to wedding date. For marriage vows renewal, contact the office a month in advance.

### MATRIMONIOS

Para matrimonio, llame a la oficina **seis meses antes** de la fecha de la boda. Para renovar votos de matrimonio, llame a la oficina con un mes de anticipación.

### SACRAMENT OF RECONCILIATION

Monday to Friday from 6:30 PM to 7:00 PM or half an hour before Sunday mass at Main Church; not in the missions.

### SACRAMENTO DE LA RECONCILIACIÓN

De lunes a viernes de 6:30 PM a 7:00 PM o media hora antes de las misas dominicales, en la Iglesia Principal solamente.

### RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN AND ADOLESCENTS

The religious education in our Parish is for children starting at 5 years of age. The religious education classes take place on Saturdays from 10:00 am to 12:00 m. The classes are offered in the Main Church of Corpus Christi, The mission of Our Lady of Altagracia and the mission of La Milagrosa.

### EDUCACION RELIGIOSA PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES

La Catequesis en nuestra Parroquia inicia con los niños y niñas a partir de los 5 años de edad. Las clases de Catecismo se realizan los Sábados de 10:00 am a 12:00 m en la Iglesia Principal de Corpus Christi, en La Misión de Nuestra Señora de La Altagracia y en la Misión La Milagrosa.

### EDUCACION RELIGIOSA PARA ADULTOS

Las personas adultas que no han recibido los Sacramentos de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación, pueden recibir las Catequesis que se realizan: en Corpus Christi, (Inglés y Español) **Lunes de 6:00 pm a 7:30 pm.**

En la Misión San Roberto Bellarmino (Español) **Martes de 7:30 pm a 9:00 pm** y en Inglés, **Jueves de 7:30 pm a 9:00 pm .**

### RELIGIOUS EDUCATION FOR ADULTS

Any adult who would like to be Baptized, receive First Communion or be Confirmed, we would inform that the classes for sacramental preparation for adults have already begun as per the following Schedule: Corpus Christi Church (English & Spanish) **Mondays 6:00 pm-7:30 pm.**

**Saint Robert Bellarmine Mission (Spanish) Tuesday 7:30 pm-9:00 pm. And English, Thursdays 7:30 pm- 9:00 pm.**



Could you spend an hour with me? (Mk. 14,37)  
 No podían velar una hora conmigo? (Mc. 14, 37)

The Lord always has time for us. He invites us to take time each week to reflect through our busy schedule and see if we truly have an hour of thirty minutes to commit our heart to Jesus. .

El Señor siempre tiene tiempo para nosotros. El nos invita a ver ver nuestro ocupado horario para ver si podemos dedicar una hora o media hora a la semana para estar con Jesús.

Call our office and give your information to have an hour with the Blessed Sacrament. Llame a nuestra oficina y dé su información para tener una hora con el Santísimo Sacramento.

**Corpus Christi Catholic Church**  
**Mass Collection Summary August 24, 2014**

Mother Church	9:00 AM	434.00
Mother Church	11:00 AM	2,098.00
Nstra Sra de la Altargracia	9:30AM	1,434.00
S. Francis & S. Clare	9:00 AM	427.00
S. Francis & S. Claire	12:30 PM	794.00
La Milagrosa	6:00 PM	480.00
San Juan Bautista	11:00 AM	602.00
San Roberto Bellarmino	12:30 PM	791.00
Office		1,157.00
		<b>\$ 8,217.00</b>

!LA ERMITA DE LA CARIDAD INVITA!

53 AÑOS DE LA LLEGADA DE

NUESTRA SEÑORA A MIAMI

LUNES, SEPTIEMBRE 8, 2014

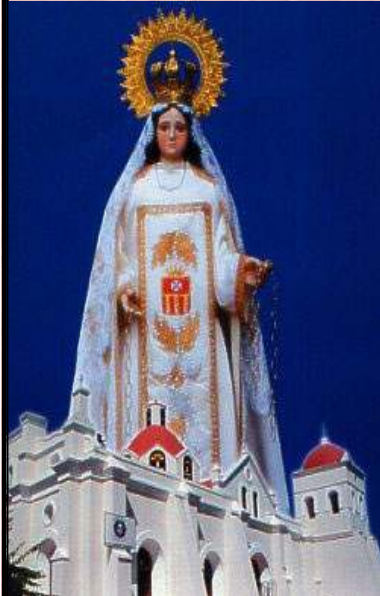
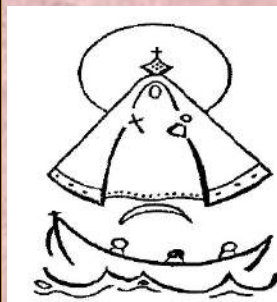
Universidad de Miami, Bank United  
 Center 1245 Dauer Dr. Coral Gables

5:00PM abren las Puertas

6:30 PM Rosario

7:00PM Procesión y llegada de la Virgen

8:00 PM Misa



*Big Celebration of our  
 Lady Of Mercy  
 Wednesday September 24  
 Solemn Mass and procession*

*Corpus Christi Catholic  
 Church*

*Gran Celebración de Nuestra  
 Señora de la Merced  
 Corpus Christi Catholic Church  
 Miércoles 24 de septiembre  
 7:00 P.M  
 3220 NW 7th Avenue  
 Solemne misa y procesión*

**Mision San Roberto Bellarmino**  
**Noche de Alabanzas**



**VIERNES 7 DE SEPTIEMBRE**  
**8:00 PM**

**VEN A LA ADORACIÓN DE JESÚS SACRAMENTADO.**  
**VEN A LLENARTE DE SU AMOR Y DE SU GLORIA**

**BAPTISMS**

Saturday September 20  
 Baptismal Conference in English, September 19

**Bautismo**

Sábado 20 de Septiembre.  
 Charlas en español para los padres Viernes, septiembre 5. Con los padrinos Viernes 12 de septiembre a las 7:00 PM

Sunday August 31, 2014

Domingo Agosto 31, 2014

Get in touch with Us:

Email:

corpuschrismi@corpuschristimiami.com

Web page

www.corpuschristimiami.com

Follow us Facebook

Corpuschristimiami.com



Comuniquese con su parroquia

Email:

corpuschristi@corpuschristimiami.com



Web page:

www.corpuschristimiami.com



Siganos en Facebook

Corpuschristimiami.com

### Haitien Speakers

Réflexion 22° Dimanch Tan Odinè Ané A MT 16, 21-27

Nan vendezyèm dimanch tan senp lan Levanjil la jodi a Jezikri a ap ede nou konprann kijan wayòm Bondye a pa sanble ak pouvwa lezòm, men li trè diferan. Jezi envite nou pran kwa nou, riske lavi nou si nou vle tounen disip li tout bon vre.

Se pa yon bagay ki fasil chaje kwa pou nou swiv Jezi sa mande anpil sakrifis ak detachman. Pa bliye sa Jezi di moun ki kite tout bagay pou mache deyè-m ap jwenn rekompans li nan peyi kote Bondie wa-a .

Propozisyon: Pran misión disip mwen oserye nan fason m'ap viv chak jou.

Bon dimanch epi bò-n semè-n nan Jezikri.

Pè Joseph Jean Louis, OMI

Coming in November, Corpus Christi Festival

Se aproxima el festival de corpus Christi en Noviembre

Dancing Dinner at Mission Altagracia

Saturday October 11, 2014 7:00 PM

1779 NW 28th Street

Miami, FL 33142

Donation \$10.00 per person

Tickets are now on sale at Parish office.

Pro Festival

Danse manje nan mision Altagracia

Samedi 11 Octobre 2014 a 7h Pm

1779 Nw 28th Street

Miami, Fl 33142

Donasyon S 10.00 chak moun.

Tikè yo deja la nan buro Parois la.

Patisipe konsa wap ede nou konstwi Basilik Altagracia.

Corpus Christi Church  
3220 NW 7 Ave. Miami, FL

Cena Bailable Mision Altagracia  
Pro-Festival 2014

Nombre: \_\_\_\_\_  
Adulto \_\_\_\_\_ Menor \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_

051

Cena Bailable Mision Altagracia

Sabado, 11 de Octubre, 2014 7:00 pm

Misión N.S. de la Altagracia

1779 NW 28th Street, Miami, FL 33142 \* (305) 635-1331

Pro-Festival Parroquial 2014  
Donacion:  
\$10.00 Adultos  
\$ 5.00 Menores de 12 años

051



Boletos a la venta en  
la oficina de la  
parroquia

¡ SIGUE A JESÚS. SIGUIÉNDOLO A ÉL SE ENCUENTRA LA SALVACIÓN !

Queremos invitar a los miembros de la parroquia que nos envíen fotos de los distintos eventos parroquiales en los que participan, para publicarlas en el boletín y/o en la página [www.corpuschristimiami.com](http://www.corpuschristimiami.com)  
Envíe sus fotos a: [fatimo@corpuschristimiami.com](mailto:fatimo@corpuschristimiami.com)

We would like to invite all parish members to send all photos from the parochial church events which you participate. To be publish in our bulletins and or in [www.corpuschristimiami.com](http://www.corpuschristimiami.com)  
Send you photos to [fatimo@corpuschristimiami.com](mailto:fatimo@corpuschristimiami.com)

Sunday, August 31st, 2014

Domingo 31 de agosto, 2014

## Who is who at Corpus Christi Parish?

¿Quién es quién en la Parroquia de Corpus Christi?



**IGLESIA MADRE  
AUREA TORRES  
COORDINATOR/COORDINADORA**



**MISION SAN JUAN BAUTISTA  
RAQUEL CHACON  
COORDINATOR/CORDINADORA**



**MISION NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA  
MARIBEL MUESES  
COORDINATOR/COORDINADORA**



**MISION DE SAN FRANCISCO SANTA CLARA  
MARTA ARTIGA  
COORDINATOR/CORDINADORA**



**MISION DE LA MILAGROSA  
ELIA AMAYA  
COORDINATOR/COORDINADORA**



**MISION SAN ROBERTO BELLARMINO  
SARA CRUZ  
COORDINATOR/COORDINADORA**